

elinchrom®

is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

USER MANUAL P.02

GEBRAUCHSANLEITUNG P.09

MANUEL D'UTILISATION P.17

MANUALE D'USO P.25

MANUAL DE INSTRUCCIONES P.33

GEBRUIKSAANWIJZING P.41

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ P.49

安全ガイド P.57

用户手册 P.65

EN
DE
FR
IT
ES
NL
RU
JP
CN

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Introduction

Dear Photographer,

Thank you for buying the Elinchrom Rotalux Softbox. All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many tests both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.

Please read the instructions carefully, before use, for your safety and to obtain maximum benefit from many features.

Your Elinchrom-Team

Characteristics

The easy mounting Rotalux system is probably the most widely copied of all Softbox systems. However, it is easier to copy a design than a quality and they remain the best units in their class.

What continues to make the Elinchrom units unique are the optional sets of deflectors – gold, silver, frosted and translucent that enable the softness / hardness and colour to be modified; fitting centrally over the flashtube at your chosen distance. Folding down like an umbrella, they are easily transported or just kept clean, in their included carrying bag.

Rotalux Speedring with improved mechanics and extremely lightweight, only 370 g. Improved finish of the Rotalux reflector tissue with grey piping for better light efficiency. 360° revolving system.

Folds down like an umbrella, without dismounting the softbox.

Carrying bag for a folded Rotalux is included. Optional Hooded Diffusers to control the light spread, are available for all Rotalux.

Optional Rotagrids for direct lighting are available for the Rotalux 70x70 cm, 60x80 cm and the 90x110 cm.

Lighttools™ offers a wide range of grids in different sizes and angles for Rotalux softboxes.

Speedrings adapter for other flash brands such as *Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® are available.

Security Advise

The maximum modelling lamp wattage for all Rotalux softboxes is limited to 300W. Ensure that the Rotalux is correctly assembled and locked to the flash unit.

The unit, the flash tube and accessories may become very hot during and after use! To avoid injuries, handle with isolating cloth or wait until parts have cooled down.

Even though we use fire retardant materials the fabric should never get in contact with the hot flash tube or the modelling lamp.

The metal speedring and the locking knob for the revolving system may heat up enormously when the flash unit is used at maximum power levels of flash and modelling lamp. Please wait until the parts have cooled down, before packing away.

Always switch the flash unit off before fitting or exchanging reflectors and softboxes.

Ensure that the ventilation system of flash units is working correctly.

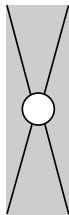
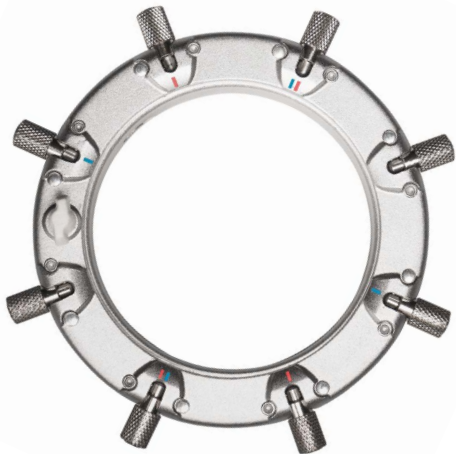
Double check that the internal fabric diffuser is correctly fitted and does not make contact with the hot flash tube and the modelling lamp.

Lower the modelling lamp power and reduce the number of flashes per minute, when small size softboxes are used. The reflective surface is very close to the modelling lamp/ flashtube. The fabric can be damaged by excessive heat.

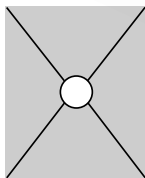
*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® are protected trademarks that do not belong to Elinchrom LTD.

Rotalux Universal Speedring

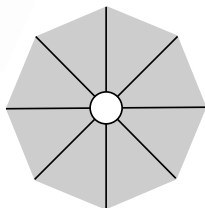
Use the color marks to build your Rotalux softbox depending on your product model. The universal speedring is the same for all units.



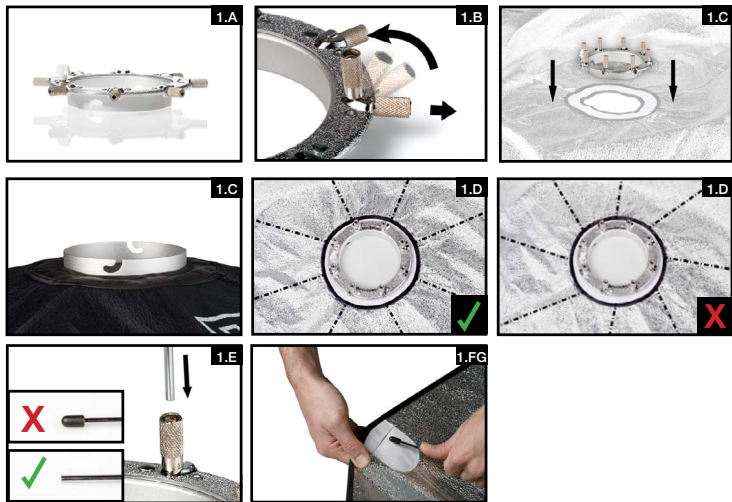
STRIP
Red Marks



SQUARE
Blue Marks



OCTA
All

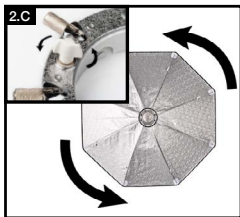


1. Assembling the Rotalux Softbox:

- A) Place the speedinging with the locking knob at the top on a firm horizontal surface.
- B) Pull out each of the rod sockets and move them into the 90° vertical position and release.
- C) Place the speedinging in the centre of the reflection fabrics.
- D) Ensure that the slots of the rod sockets coincide with the seams of the reflection fabrics.
- E) Insert the bare ends of the rods into the sockets of the Speeding.
- F) One at a time bend rods opposite outwards, applying gradual pressure on the capped end to give slight curvature. Manipulate the respective capped ends to fit into the cloth pockets at the coinciding corners of the reflection fabrics. If necessary, readjust as shown in the picture 1.D.
- G) The rods fixed at both ends, have now a convex curve. Hold the rod and twist each to make the curve concave.



- H) Hold down the Speedring in a fixed position. One at a time apply pressure on the rods near the rod socket. The rod sockets return to the previous horizontal position and lock. The reflection fabrics now acquires a concave tent-like curvature.
- I) The Rotalux Softbox is now ready to be mounted on the flash unit.



2. Mounting the Rotalux Softbox on the Elinchrom flash-unit:

- A) Turn the locking ring of the flash unit (mounted on the tripod), anti clockwise to unlock the bayonet. Remove the protective cap from the flash unit anti clockwise.
- B) Ensure that the locking knob on the Speedring is tightened (see 2.C). Insert the Rotalux speedring and turn clockwise. It clicks into place. Turn the locking ring clockwise to lock the bayonet with the Rotalux Speedring attached.
- C) The angle of the Rotalux softbox can be adjusted with the revolving system. Unlock the locking knob of the Speedring and turn the softbox into the desired position. Make sure that the Speedring is locked in the bayonet of the flash unit whilst turning the softbox.

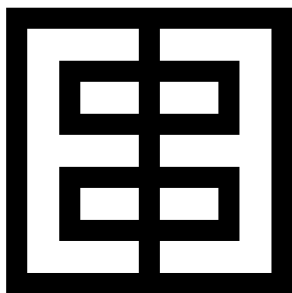
NOTE: The Speedring and the locking knob may become hot when the Rotalux is in use. Protect your hands with heat resistant gloves and switch off the unit and disconnect it from the mains, when you need to adjust the softbox angle.

- D) Attach the diffuser to the softbox.
- E) Fix the diffuser with the Velcro tapes along the softbox sides and edges.

Download the user manual

Please get the user manual in other languages
at this link: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]



is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

GEBRAUCHSANLEITUNG

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Einleitung

Lieber Fotograf,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der Elinchrom Rotalux Softbox entschieden haben. Alle Produkte von Elinchrom werden unter Verwendung der neuesten Technologie hergestellt. Es werden sorgfältig ausgewählte Komponenten verwendet, um die höchste Qualität zu gewährleisten und die Ausrüstung wird während und nach der Herstellung vielen Tests unterzogen. Wir hoffen, dass sie Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leistet.

Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für den größtmöglichen Nutzen vieler Funktionen vor dem Gebrauch sorgfältig die Anweisungen.

Ihr Elinchrom-Team

Merkmale

Das einfach zu befestigende Rotalux-System ist wahrscheinlich das am häufigsten kopierte aller Softbox-Systeme. Allerdings ist es leichter, Design zu kopieren als Qualität und sie bleiben die besten Geräte ihrer Art.

Was die Geräte von Elinchrom nach wie vor einzigartig macht, sind die optionalen Deflektoren – gold, silber, matt und transparent, mit denen Weichheit/Härte und Farbe geändert werden können und die zentral in der von Ihnen gewünschten Entfernung über die Blitzröhre passen. Da sie sich wie ein Regenschirm umklappen lassen, können sie problemlos transportiert oder in der enthaltenen Tragetasche sauber gehalten werden.

Rotalux Speedring mit verbesserter Mechanik und extrem leicht, nur 370g. Verbesserte Oberfläche des Rotalux-Reflektor-Gewebes mit grauer Paspel für bessere Lichtausbeute. 360° drehbares System.

Lässt sich ohne Demontage der Softbox wie ein Regenschirm umklappen.

Tragetasche für zusammengeklappten Rotalux ist im Lieferumfang enthalten. Optionale Diffusortücher zur Kontrolle der Lichtstreuung sind für alle Rotalux erhältlich.

Optionale Rotagrids für direkte Beleuchtung sind für Rotalux 70x70cm, 60x80cm und 90x110cm erhältlich.

Lighttools™ bietet eine breite Palette von Waben in verschiedenen Größen und Winkeln für Rotalux-Softboxen an.

Speedring-Adapter für andere Blitzmarken wie *Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® sind erhältlich.

Sicherheitshinweis

Die maximale Einstellampenleistung aller Rotalux Softboxen ist auf 300W beschränkt. Stellen Sie sicher, dass die Rotalux korrekt montiert und mit dem Blitzgerät verriegelt ist.

Das Gerät, die Blitzröhre und Zubehör können während und nach dem Gebrauch sehr heiß werden! Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie zur Bedienung ein isolierendes Tuch verwenden oder warten, bis die Teile abgekühlt sind.

Obwohl wir feuerhemmende Materialien verwenden, sollte das Gewebe niemals mit der heißen Blitzröhre oder der Einstelllampe in Berührung kommen.

Metall-Speedring und Feststellknopf des rotierenden System können sich enorm erwärmen, wenn das Blitzgerät auf maximaler Leistung von Blitz und Einstelllampe verwendet wird. Bitte warten Sie, bis die Teile abgekühlt sind, bevor Sie sie verstauen.

Schalten Sie das Blitzgerät vor dem Einbau oder Austausch von Reflektoren und Softboxen immer aus.

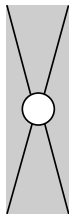
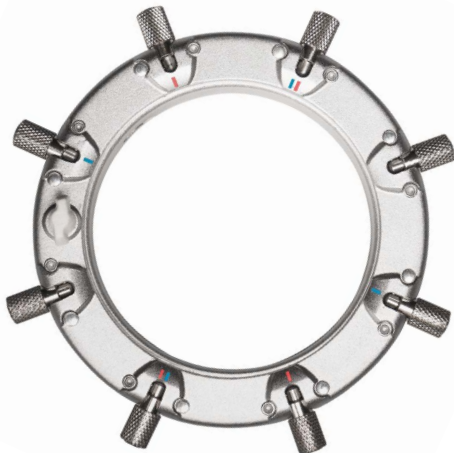
Stellen Sie sicher, dass das Belüftungssystem der Blitzgeräte ordnungsgemäß funktioniert.

Überprüfen Sie, ob der innere Gewebediffusor richtig montiert ist und weder die heiße Blitzröhre, noch die Einstelllampe berührt.

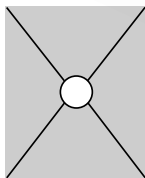
Wenn Sie kleine Softboxen verwenden, verringern Sie die Leistung der Einstelllampe und die Anzahl der Blitze pro Minute. Die reflektierende Oberfläche befindet sich sehr nah an der Einstelllampe/Blitzröhre. Das Gewebe kann durch übermäßige Hitze beschädigt werden.

Rotalux Universal Speedring

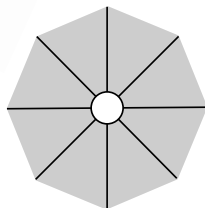
Verwenden Sie die Farbmarkierungen, um Ihre Rotalux-Softbox je nach Produktmodell zu bauen. Der universelle Speedring ist bei allen Geräten gleich.



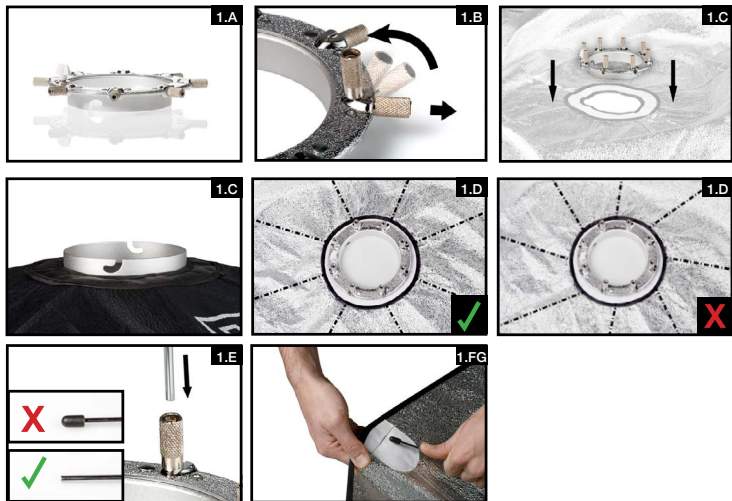
STREIFEN
Rote Markierungen



RECHTECK
Blaue Markierungen



OCTA
Alle



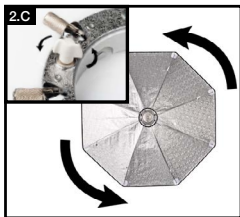
1. Montage der Rotalux Softbox:

- A) Legen Sie den Speedring mit dem Feststellknopf nach oben auf eine feste Unterlage.
- B) Ziehen Sie jede der Stabbuchsen heraus, verschieben Sie diese in die 90°-Vertikalstellung und geben Sie sie frei.
- C) Platzieren Sie den Speedring in der Mitte des Reflexionsgewebes.
- D) Stellen Sie sicher, dass die Schlitzte der Stabbuchsen mit den Nähten des Reflexionsgewebes übereinstimmen.
- E) Stecken Sie die blanken Enden der Stangen in die Buchsen des Speedrings.
- F) Knicken Sie die gegenüberliegenden Stangen einzeln nach außen und üben Sie dabei stufenweise Druck auf das bedeckte Ende aus, um eine leichte Krümmung zu erzeugen. Stellen Sie die entsprechenden bedeckten Enden so ein, dass sie in die Tuchlaschen in den übereinstimmenden Ecken des Reflexionsgewebes passen. Bei Bedarf justieren Sie, wie in Abbildung 1.D ersichtlich, nach.
- G) Die an beiden Enden befestigten Stangen haben nun eine konvexe Krümmung. Halten Sie die Stange fest und drehen Sie jede, um die Krümmung konkav zu machen.



H) Drücken Sie den Speedring in einer festen Stellung nach unten. Üben Sie in der Nähe der Stangeneinfassung einzeln Druck auf die Stangen aus. Die Stangeneinfassungen kehren in die vorherige Horizontalstellung zurück und rasten ein. Das Reflexionsgewebe nimmt nun eine konkave, zeltartige Krümmung an.

I) Die Rotalux-Softbox kann nun auf dem Blitzgerät angebracht werden.



2. Montage der Rotalux Softbox am Elinchrom-Blitzgerät:

- A) Drehen Sie den Sicherungsring des Blitzgeräts (auf dem Stativ montiert) gegen den Uhrzeigersinn, um das Bajonett zu entriegeln. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Blitzgerät gegen den Uhrzeigersinn.
- B) Vergewissern Sie sich, dass der Feststellknopf auf dem Speedring angezogen ist (siehe 2.C). Fügen Sie den Rotalux-Speedring ein und drehen Sie im Uhrzeigersinn. Er rastet ein.
Drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn, um das Bajonett mit dem angebrachten Rotalux Speedring einzurasten.
- C) Der Winkel der Rotalux Softbox kann mit dem Drehsystem angepasst werden. Entriegeln Sie den Feststellknopf des Speedrings und drehen Sie die Softbox in die gewünschte Position. Stellen Sie sicher, dass der Speedring in das Bajonett des Blitzgerätes eingerastet ist, während Sie die Softbox drehen.

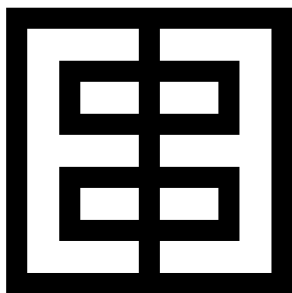
ANMERKUNG: Der Speedring und der Feststellknopf können heiß werden, wenn das Rotalux in Gebrauch ist. Schützen Sie Ihre Hände mit hitzebeständigen Handschuhen und schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie den Winkel der Softbox einstellen wollen.

- D) Bringen Sie den Diffusor an der Softbox an.
- E) Befestigen Sie den Diffusor mit Klettverschlussklebeband an den Seiten und Rändern der Softbox.

Das Benutzerhandbuch herunterladen

Sie erhalten das Benutzerhandbuch in anderen Sprachen über diesen link: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]



is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

MANUEL D'UTILISATION

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Introduction

Cher photographe,

Nous vous remercions d'avoir acheté la boîte à lumière Elinchrom Rotalux. Tous les produits Elinchrom sont fabriqués en utilisant la technologie la plus avancée. Des composants soigneusement sélectionnés sont utilisés afin d'assurer une qualité maximale, et l'équipement est soumis à de nombreux tests, durant sa fabrication et après celle-ci. Nous sommes certains qu'il vous rendra de nombreuses années de service fiable.

Veuillez lire attentivement les instructions, avant toute utilisation, pour votre sécurité et pour obtenir le maximum des nombreuses fonctionnalités.

Votre équipe Elinchrom

Caractéristiques

Le système de montage rapide Rotalux est probablement le système de boîte à lumière le plus largement copié. Cependant, il est plus simple de copier un design qu'une qualité, et ces unités restent les meilleures de leur catégorie.

Les unités Elinchrom continuent à rester uniques du fait des gammes optionnelles de déflecteurs — doré, argenté, givré et translucide — qui permettent de modifier la douceur, la dureté et la couleur, en les plaçant au centre du flash à une distance réglable. En les repliant comme un parapluie, ils sont faciles à transporter et à garder propre, dans leur sac de transport fourni.

Bague Rotalux avec système mécanique amélioré et extrêmement léger, seulement 370 g. Finition améliorée du tissu du réflecteur Rotalux avec passepoil gris pour une meilleure efficacité lumineuse. Système rotatif à 360 °. Se replie comme un parapluie, sans démonter la boîte à lumière. Sac de transport pour Rotalux plié fourni. Des capuchons de diffusion optionnels pour contrôler la propagation de la lumière sont disponibles pour tous les Rotalux. Des Rotagrids optionnelles pour un éclairage direct sont disponibles pour les Rotalux 70 x 70 cm, 60 x 80 cm et 90 x 110 cm.

Lighttools™ propose une large gamme de grilles de différentes tailles et de différents angles pour les boîtes à lumière Rotalux.

Des adaptateurs de bague sont disponibles pour d'autres marques de flash telles que Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona®.

Conseils de sécurité

La puissance maximale de lampe de mise au point pour toutes les boîtes à lumière Rotalux est limitée à 300 W. Assurez-vous que la Rotalux est correctement assemblée et fixée à l'unité de flash.

L'unité, le flash et les accessoires peuvent devenir très chauds durant et après leur utilisation! Pour éviter les accidents, manipulez-les avec des tissus isolants ou attendez que toutes les pièces aient refroidi.

Même si nous utilisons des matériaux ignifuges, le tissu ne doit jamais entrer en contact avec le flash ou la lampe de mise au point.

La bague métallique et le bouton de verrouillage du système de rotation peuvent devenir extrêmement chauds lorsque l'unité de flash est utilisée au niveau de puissance maximale du flash et de la lampe de mise au point. Veuillez attendre que toutes les pièces aient refroidi avant de remballer le matériel.

Éteignez toujours l'unité de flash avant de placer ou de changer les réflecteurs et la boîte à lumière.

Assurez-vous que le système de ventilation des unités de flash fonctionne correctement.

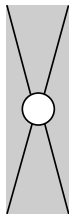
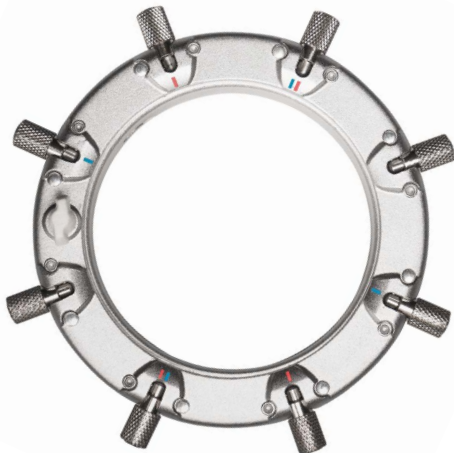
Vérifiez soigneusement que le tissu du diffuseur interne est correctement fixé et qu'il n'entre pas en contact avec le flash et la lampe de mise au point.

Abaissez la puissance de la lampe de mise au point et réduisez le nombre de flashes par minute lorsque des boîtes à lumière de petite taille sont utilisées. La surface réfléchissante est très proche de la lampe de mise au point et du flash. Le tissu peut être endommagé par une chaleur trop importante.

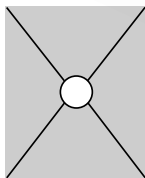
*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® sont des marques protégées qui n'appartiennent pas à Elinchrom LTD.

Bague universelle Rotalux

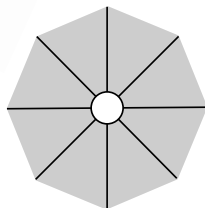
Utilisez les marques de couleur pour assembler votre boîte à lumière Rotalux selon le modèle de votre produit. La bague universelle est identique pour toutes les unités.



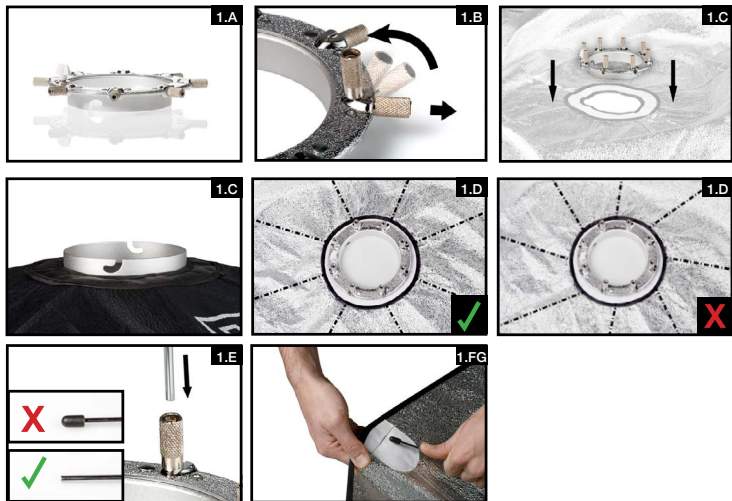
STRIP
Marques rouges



SQUARE
Marques bleues



OCTA
Toutes

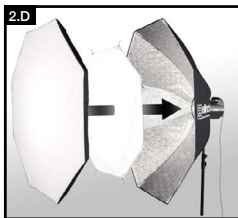
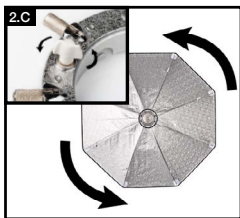


1. Assembler la boîte à lumière Rotalux :

- A) Placez la bague avec le bouton de verrouillage sur une surface plane horizontale et résistante.
- B) Tirez tous les connecteurs et mettez-les en position verticale relâchée à 90 °.
- C) Placez la bague au centre du tissu de réflexion.
- D) Assurez-vous que les fentes des connecteurs coïncident avec les coutures des tissus de réflexion.
- E) Insérez les extrémités nues des connecteurs dans les fentes de la bague.
- F) Un par un, repliez les connecteurs vers l'extérieur, en appliquant une pression graduelle sur leur extrémité recouverte pour donner une légère courbure. Manipulez leurs extrémités recouvertes afin qu'ils rentrent dans les poches en tissu dans les angles coïncidant du tissu réfléchissant. Si nécessaire, réajustez comme indiqué sur l'image 1.D.
- G) Les connecteurs fixés de chaque côté ont alors une courbure convexe. Maintenez les connecteurs et exercez une torsion pour rendre la courbure concave.



- H) Maintenez la bague dans une position fixe. Appliquez une pression sur les tiges près des connecteurs, un par un. Les tiges reviennent à leur position horizontale initiale et se verrouillent. Le tissu réfléchissant prend une courbure concave ressemblant à celle d'une tente.
- I) La boîte à lumière Rotalux est à présent prête à être montée sur l'unité de flash.



2. Monter la boîte à lumière Rotalux sur l'unité de flash Elinchrom :

- A) Tournez la bague de verrouillage sur l'unité de flash (monté sur le trépied), dans le sens antihoraire pour déverrouiller la baïonnette. Retirez le capuchon de protection de l'unité de flash dans le sens antihoraire.
- B) Assurez-vous que le bouton de verrouillage sur la bague est bien serré (voir 2.C). Insérez la bague du Rotalux et tournez dans le sens horaire. Il se met en place et émet un déclic.
Tournez la bague de verrouillage dans le sens horaire pour verrouiller la baïonnette avec la bague du Rotalux fixée.
- C) L'angle de la boîte à lumière Rotalux peut être ajusté avec le système de rotation. Déverrouillez le bouton de verrouillage de la bague et tournez la boîte à lumière dans la position souhaitée. Assurez-vous que la bague est verrouillée sur la baïonnette de l'unité de flash pendant la rotation de la boîte à lumière.

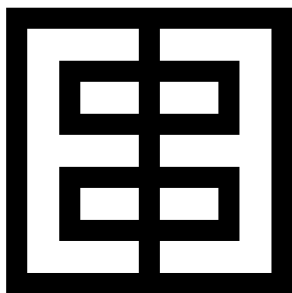
NOTE : La bague et le bouton de verrouillage peuvent chauffer pendant l'utilisation du Rotalux. Protégez vos mains avec des gants résistants à la chaleur, éteignez l'unité, et déconnectez-la de son alimentation, lorsque vous désirez ajuster l'angle de la boîte à lumière.

- D) Attachez le diffuseur à la boîte à lumière.
- E) Fixez le diffuseur avec les bandes velcro au long des arrêtes et angles de la boîte à lumière.

Téléchargez le guide d'utilisation

Veillez trouver le guide d'utilisation dans d'autres langues en suivant ce lien: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]



is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

MANUALE D'USO

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Introduzione

Caro Fotografo,

Grazie per aver acquistato ELINCHROM Rotalux Softbox. Tutti i prodotti Elinchrom vengono realizzati secondo le più avanzate tecnologie. I componenti sono stati accuratamente selezionati per garantire la massima qualità e le apparecchiature vengono sottoposte a numerosi test sia durante che dopo la fabbricazione. Ci auguriamo che possa offrirti molti anni di affidabile servizio.

Ti preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, per la tua sicurezza e per ottenere il massimo beneficio.

L'Elinchrom-Team

Caratteristiche

Il Sistema di montaggio facile Rotalux è probabilmente il più imitato al mondo tra tutti i sistemi Softbox. Tuttavia, poiché è più facile imitare il design piuttosto che la qualità, rimane il miglior sistema di questa categoria.

Ciò che rende ancora unici i sistemi Elinchrom sono i set opzionali di deflettori – dorati, argentati, satinati e traslucidi che consentono di modulare la morbidezza / durezza della luce e le tonalità, grazie alla montatura centrale sopra il tubo flash e alla distanza regolabile. Si possono ripiegare come degli ombrelli per essere facilmente trasportati e mantenuti puliti nella loro borsa da trasporto inclusa.

Rotalux Speedring con proprietà meccaniche migliorate ed estremamente leggero, solo 370 g. Migliorata finitura del tessuto riflettente Rotalux con tubazione grigia per una migliore efficacia della luce. Sistema rotante a 360°.

Si ripiega come un ombrello, senza smontare il softbox.

È inclusa una borsa di trasporto per riporre Rotalux. Sono disponibili per tutti i Rotalux dei diffusori opzionali con coperchio per regolare la diffusione della luce.

Rotagrid opzionali per l'illuminazione diretta sono disponibili per il Rotalux 70x70 cm, 60x80 cm e per quello da 90x110 cm.

Lighttools™ offre una vasta gamma di griglie in diverse misure e angolazioni per i softbox Rotalux.

Sono disponibili adattatori speedring per altri marchi quali Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona®.

Consigli di sicurezza

La potenza massima della lampada pilota è limitata a 300 W per tutti i softbox Rotalux. Assicurarsi che il Rotalux sia correttamente montato e fissato al flash.

L'unità, il tubo flash e gli accessori potrebbero surriscaldarsi molto durante e dopo l'uso! Per evitare infortuni, maneggiare con panno isolante o lasciar raffreddare i componenti.

Anche se impieghiamo materiali ignifughi il tessuto non dovrebbe entrare mai a contatto con il tubo del flash o la lampada pilota caldi.

L'anello adattatore in metallo e la manopola di bloccaggio del sistema di rotazione potrebbero surriscaldarsi notevolmente quando il flash viene utilizzato alla massima potenza del flash e della lampada pilota. Si raccomanda di attendere che tutti i componenti di siano raffreddati prima di riporre.

Spegnere sempre il flash prima di montare o sostituire i riflettori o i soft-box.

Assicurarsi del corretto funzionamento del sistema di ventilazione del flash.

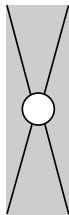
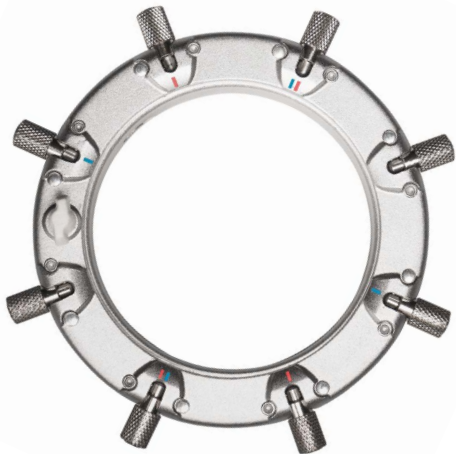
Verificare che il telo diffusore interno sia correttamente montato e che non entri a contatto con il tubo flash e la lampada pilota caldi.

Quando si utilizzano softbox di dimensioni ridotte, diminuire la potenza della lampada pilota e il numero di flash al minuto. La superficie riflettente è molto vicina alla lampada pilota/ tubo flash. L'eccessivo calore potrebbe danneggiare il tessuto.

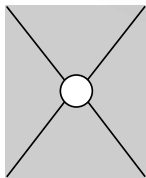
*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® are protected trademarks that do not belong to Elinchrom LTD.

Speedring universale Rotalux

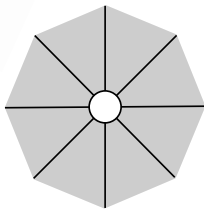
Utilizza i segni colorati per assemblare il softbox Rotalux in base al modello da te scelto. Lo speedring universale è lo stesso per tutti i sistemi.



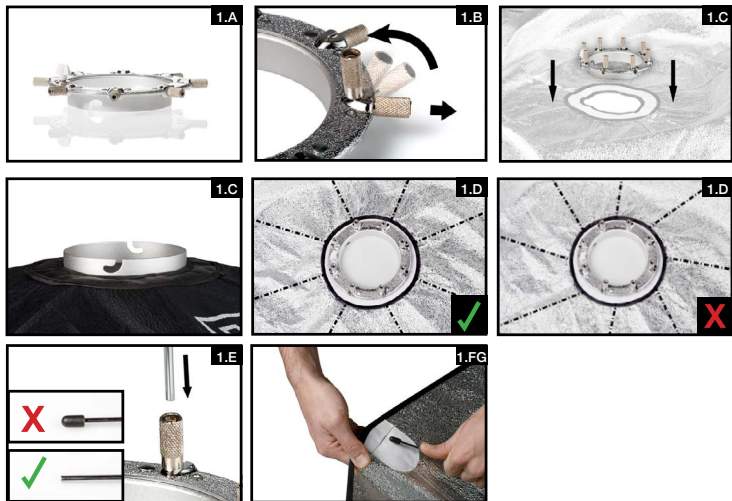
STRIP
Segni rossi



SQUARE
Segni blu



OCTA
Tutti

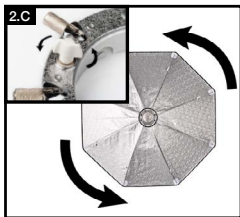


1. Come montare il softbox Rotalux:

- A) Posizionare lo speedring con la manopola di bloccaggio rivolta verso l'alto su una superficie orizzontale stabile.
- B) Estrarre ciascuno dei cilindretti e ruotarli a 90° in posizione verticale e rilasciare.
- C) Collocare lo speedring al centro dei tessuti riflettenti.
- D) Assicurarci che gli alloggiamenti dei cilindretti coincidano con le cuciture dei tessuti riflettenti.
- E) Inserire le estremità scoperte delle bacchette nei cilindretti dello speedring.
- F) Inclinare una bacchetta alla volta verso l'esterno, esercitando una pressione graduale sulle estremità incapsulate, in modo tale da imprimere una leggera curvatura. Inserire le estremità incapsulate nelle corrispondenti tasche sugli angoli del telo riflettente. Se necessario, riallineare come mostrato nella figura 1 D.
- G) Le bacchette montate su entrambe le estremità presentano ora una curvatura convessa. Ruotare le bacchette per ottenere una curvatura concava.



- H) Tenere fermo lo Speedring. Esercitare pressione sulle bacchette poste in prossimità dei cilindretti. I cilindretti ritorneranno alla precedente posizione orizzontale e verranno bloccati. I tessuti riflettenti acquireranno ora una curvatura concava simile a quella di una tenda.
- I) Il Softbox Rotalux è adesso pronto per essere montato sul flash.



2. Montare il Softbox Rotalux sul flash Elinchrom:

- A) Ruotare l'anello di bloccaggio del flash (montato sul treppiede), in senso antiorario per sbloccare la baionetta. Rimuovere la capsula protettiva dal flash in senso antiorario.
- B) Verificare che la manopola di bloccaggio sullo Speedring sia serrata (vedi 2.C). Inserire lo speedring Rotalux e ruotare in senso orario. Si bloccherà in posizione con uno scatto.
Ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per bloccare la baionetta con inserito l'anello adattatore Rotalux.
- C) L'angolo del softbox Rotalux può essere regolato con il sistema di rotazione. Sbloccare la manopola di bloccaggio posta sullo speedring e ruotare il softbox nella posizione desiderata. Durante la rotazione del softbox, assicurarsi che l'anello adattatore sia perfettamente bloccato nella baionetta del flash.

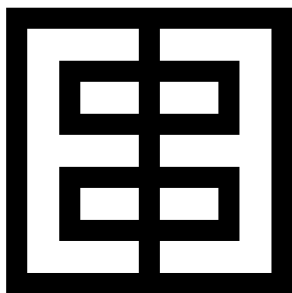
NOTE : Lo Speedring e la manopola di bloccaggio potrebbero surriscaldarsi durante l'uso del Rotalux. Proteggere le mani con guanti resistenti al calore e spegnere l'unità e scollegarla dall'alimentazione elettrica, quando si deve regolare l'angolo del softbox.

- D) Fissare il diffusore al softbox.
- E) Fissare il diffusore lungo i lati e i bordi del softbox con i nastri di Velcro.

Scarica il manuale d'uso

È possibile scaricare il manuale d'uso in altre lingue a questo link: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]



is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

MANUAL DE USUARIO

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Estimado fotógrafo,

Gracias por haber comprado el Softbox Rotalux ELINCHROM. Todos los productos Elinchrom están fabricados utilizando las tecnologías más avanzadas. Se utilizan componentes cuidadosamente seleccionados para garantizar la más alta calidad y el equipo es sometido a varios tests durante y tras la fabricación. Confiamos en que le proporcione muchos años de servicio fiable.

Por favor, antes de usarlo, lea las instrucciones cuidadosamente para su seguridad y para sacar el máximo partido a sus funcionalidades.

El equipo Elinchrom

Características

El fácil sistema de montaje Rotalux es probablemente el más copiado de todos los sistemas Softbox. Sin embargo, es más fácil copiar un diseño que su calidad y estos siguen siendo los mejores de su clase.

Lo que sigue haciendo que las unidades de Elinchrom sean únicas son los juegos opcionales de deflectores - oro, plata, esmerilado y translúcido que permiten modificar la suavidad /dureza y el color; Encajan centralmente sobre el tubo de flash a la distancia que elija. Plegables como un paraguas, se transportan fácilmente o simplemente se mantienen limpias, en la bolsa de transporte incluida.

Anillo de velocidad Rotalux con una mecánica mejorada y extremadamente ligero, sólo 370 g. Acabado mejorado del tejido reflector Rotalux con canalización gris para una mejor eficiencia luminosa. Sistema giratorio de 360 °.

Se cierra como un paraguas, sin desmontar el softbox.

Se incluye bolsa para transporte del Rotalux plegado. Opcionalmente disponibles difusores con capucha para controlar la propagación de la luz, disponibles para todos los Rotalux.

Rotagrids opcionales para la iluminación directa, disponibles para el Rotalux 70x70 cm, 60x80 cm y 90x110 cm.

Lighttools™ ofrece una amplia colección de rejillas de diferentes tamaños y ángulos para los softboxes Rotalux.

Disponibles adaptadores de anillos de velocidad para otras marcas de flash como Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet® y Photona®.

Consejo de seguridad

La potencia máxima de la lámpara de modelado para todos los softboxes de Rotalux está limitada a 300W. Asegúrese de que el Rotalux esté correctamente montado y bloqueado en la unidad de flash.

La unidad, el tubo de flash y los accesorios pueden calentarse mucho durante y después del uso. Para evitar lesiones, utilice un paño de aislamiento o espere hasta que las piezas se hayan enfriado.

Aunque usamos materiales ignífugos, la tela nunca debe entrar en contacto con el tubo de flash caliente ni con la lámpara de modelado. El anillo de velocidad metálico y el botón de bloqueo del sistema giratorio pueden calentarse enormemente cuando se utiliza el flash en los niveles máximos de potencia del flash y de la lámpara de modelado. Espere hasta que las piezas se hayan enfriado, antes de guardar.

Apague siempre el flash antes de montar o intercambiar reflectores y cajas.

Asegúrese de que el sistema de ventilación de las unidades de flash funciona correctamente.

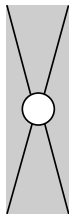
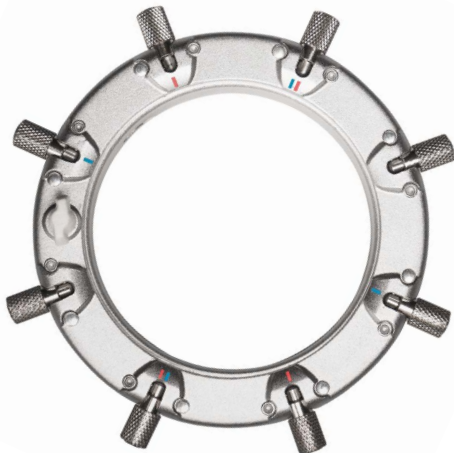
Compruebe que el difusor de tela interno esté correctamente colocado y que no haga contacto con el tubo de flash caliente y la lámpara de modelado.

Baje la potencia de la lámpara de modelado y reduzca el número de destellos por minuto, cuando utilice softboxes de pequeño tamaño. La superficie reflectante está muy cerca de la lámpara de modelado / tubo de flash. La tela se puede deteriorar con el calor excesivo.

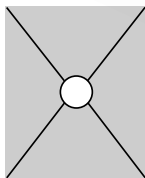
*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® are protected trademarks that do not belong to Elinchrom LTD.

Anillo de velocidad Universal Rotalux

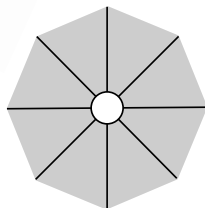
Use la marca de color para construir su softbox Rotalux dependiendo del modelo de su producto. El anillo de velocidad es el mismo para todas las unidades.



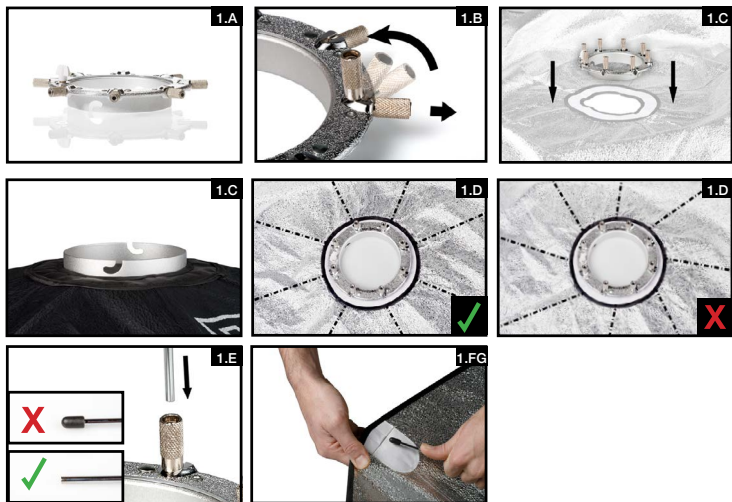
STRIP
Marcas rojas



SQUARE
Marcas azules



OCTA
Todas

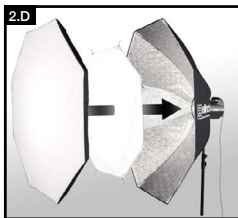
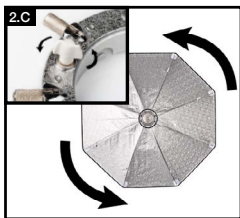


1. Montaje del Softbox Rotalux:

- A) Coloque el anillo de velocidad con el botón de bloqueo hacia arriba en una superficie horizontal firme.
- B) Extraiga las varillas del conector y muévalas 90° hasta posición vertical y suelte.
- C) Coloque el anillo de velocidad en el centro de la tela de reflexión.
- D) Asegúrese de que los huecos de las varillas del conector coinciden con las costuras de los tejidos reflectantes.
- E) Inserte los extremos de las varillas en los conectores del anillo de velocidad.
- F) Doble una de cada vez las varillas opuestas hacia afuera, aplicando una presión gradual sobre el extremo tapado para dar una ligera curvatura. Manipule los respectivos extremos tapados para encajar en los bolsillos de tela en las esquinas coincidentes de los tejidos reflectantes. Si es necesario, reajuste como se muestra en la imagen 1.D,
- G) Las varitas fijadas en ambos extremos, tienen ahora una curva convexa. Sostenga la varita y gire cada una de ellas para hacer la curva cóncava.



- H) Mantenga presionado el anillo de velocidad en una posición fija. Aplique presión sobre cada una de las varillas cerca de la varilla del conector. Las varillas del conector retornan a la posición horizontal previa y se bloquean. El tejido reflectante adquiere ahora una curvatura cóncava de aspecto de tienda de campaña.
- I) El softbox Rotalux está ahora preparado para ser montado en la unidad de flash.



2. Montaje del Softbox Rotalux en la unidad de flash Elinchrom:

- A) Gire el anillo de bloqueo de la unidad de flash (montada en el trípode) en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear la bayoneta. Retire la capucha protectora de la unidad de flash en sentido contrario a las agujas del reloj.
- B) Asegúrese de que el botón de cierre del anillo de velocidad está ajustado (ver 2.C.) Inserte el anillo de velocidad) Rotalux y gire en el sentido de las agujas del reloj. Hace clic en el sitio. Gire el anillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la bayoneta con el anillo de velocidad Rotalux conectado.
- C) El ángulo de la caja del softbox Rotalux se puede ajustar con el sistema giratorio. Desbloquee el botón de bloqueo del anillo de velocidad y gire el softbox a la posición deseada. Asegúrese de que el anillo de velocidad está bloqueado en la bayoneta de la unidad de flash mientras gira el softbox.

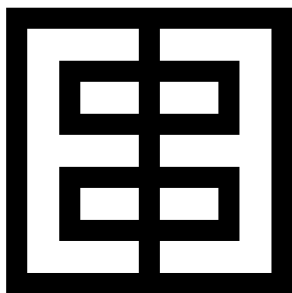
NOTA: El anillo de velocidad y el botón de bloqueo pueden calentarse cuando el Rotalux está en uso. Proteja las manos con guantes resistentes al calor y apague la unidad y desconéctela de la red eléctrica, cuando necesite ajustar el ángulo del softbox.

- D) Una el difusor a la softbox.
- E) Fije el difusor con la tiras de Velcro a lo largo de los lados y bordes del softbox.

Descargue el manual de usuario

Por favor, descargue el manual de usuario en otras lenguas en el enlace: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]



is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

GEBRUIKSAANWIJZING

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Inleiding

Beste Fotograaf,

Dank u voor het aankopen van de ELINCHROM Rotalux Softbox. Alle producten van Elinchrom worden ontworpen met de meest vooruitstrevende technologie. We zoeken zorgvuldig de beste onderdelen uit zodat we u de beste kwaliteit kunnen garanderen. Het materiaal wordt ook aan strenge testen onderworpen tijdens en na het productieproces. We zijn er zeker van dat u er jaren zult van genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u het toestel gebruikt. Dit is belangrijk voor uw veiligheid en om uw toestel zo goed mogelijk te leren kennen.

Uw Elinchrom-Team

Eigenschappen

Het Rotalux- systeem is gemakkelijk op te stellen en wordt van alle Softbox-systemen het meest gekopieerd. Een design kopiëren is echter gemakkelijker dan de kwaliteit kopiëren en Rotalux blijft het beste systeem in zijn klasse.

Elinchrom blijft uniek dankzij de extra sets deflectoren – goud, zilver, mat en doorzichtig, die het mogelijk maken om de zachtheid/hardheid en kleur aan te passen. Ze passen centraal over de flitslamp op de afstand die u kiest. Ze vouwen in zoals een paraplu, zijn gemakkelijk te vervoeren en te reinigen en worden verkocht met een draagtas.

Verbeterde Rotalux Speedring, zeer licht, slechts 370 g. Verbeterde afwerking van de Rotalux reflectorstof met grijze afwerking voor meer lichtefficiëntie. 360° draaiend systeem.

Op te vouwen zoals een paraplu, zonder de softbox te verwijderen.

Draagtas voor een opgevouwen Rotalux inbegrepen. Optionele Hooded Diffusers om de spreiding van het licht te controleren zijn beschikbaar voor alle Rotalux.

Optionele Rotagrids voor rechtstreekse belichting zijn beschikbaar voor 70x70 cm, 60x80 cm en 90x110 cm.

Lighttools™ biedt een ruime waaier aan grids in verschillende afmetingen en hoeken voor Rotalux softboxes.

Speedring adapters voor andere merken flitslampen zoals Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® zijn beschikbaar.

Veiligheidstip

De maximum wattage voor de instellamp van alle Rotalux softboxes is beperkt tot 300W. Zorg dat de Rotalux juist samengesteld en afgesloten is.

De unit, de flitslamp en de accessoires kunnen erg heet worden tijdens en na het gebruik! Gebruik isolerende stof of wacht tot de onderdelen afgekoeld zijn om verwondingen te vermijden.

Hoewel we brandvertragende materialen gebruiken, mag de stof nooit in contact komen met de flitslamp of de instellamp.

De metalen Speedring en de afsluitknop voor het draaiende systeem kunnen heel erg warm worden als de flitslamp en instellamp worden gebruikt op maximum kracht. Wacht tot de onderdelen afgekoeld zijn alvorens ze op te bergen.

Schakel de flitslamp altijd uit alvorens u de reflectoren of softboxes verwisselt.

Zorg ervoor dat het ventilatiesysteem van de flitslampen juist werkt.

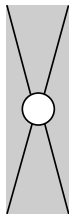
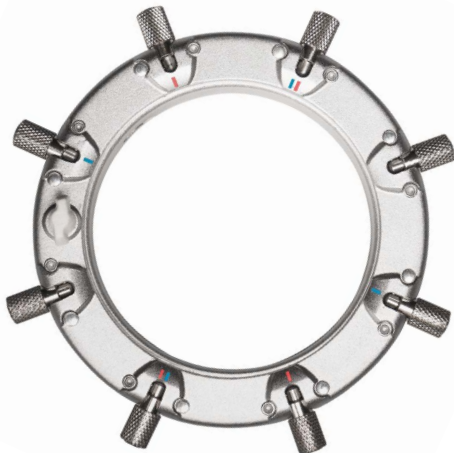
Controleer of de interne diffuser juist geplaatst is en geen contact maakt met de hete flitslamp en instellamp.

Als u een kleine maat softbox gebruikt, verlaag dan het vermogen van de instellamp en verminder het aantal flitsen per minuut. Het reflecterende oppervlak bevindt zich erg dicht bij de instellamp/flitslamp. De stof kan beschadigd worden door overmatige hitte.

*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® are protected trademarks that do not belong to Elinchrom LTD.

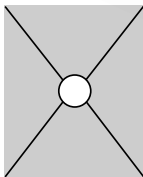
Rotalux Universele Speedring

Gebruik de gekleurde markeringen om uw Rotalux softbox te monteren. Dit hangt af van het model. De universele Speedring is voor alle units dezelfde.



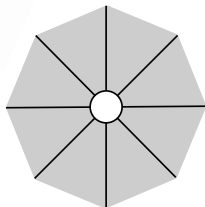
STRIP

Rode Markeringen



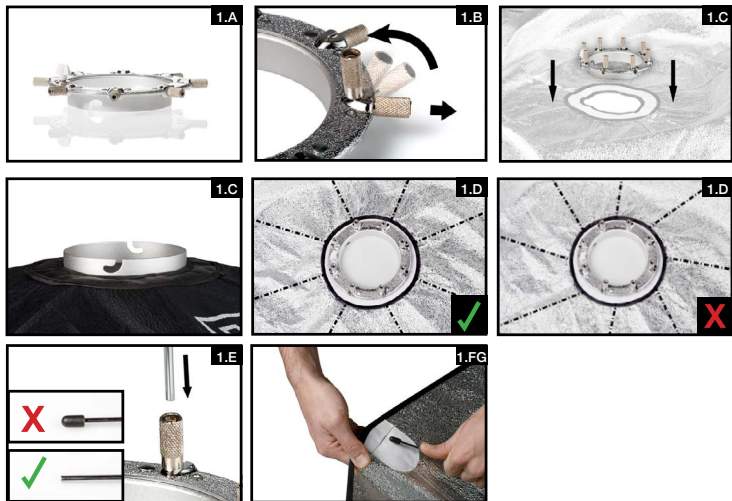
SQUARE

Blaue markeringen



OCTA

Alle



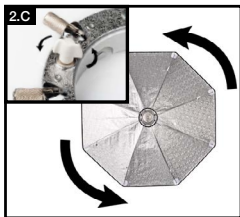
1. De Rotalux Softbox monteren:

- A) Plaats de Speedring met de afsluitknop aan de bovenkant op een stevig horizontaal oppervlak.
- B) Trek alle rode sockets uit en schuif ze in de 90° verticale positie. Laat los.
- C) Plaats de Speedring in het midden van de reflecterende stof.
- D) Zorg ervoor dat de gleuven van de rode sockets samenvallen met de zomen van de reflecterende stof..
- E) Steek het lege uiteinde van de roedes in de sockets van de Speedring.
- F) Buig de roedes een voor een naar buiten, waarbij u geleidelijk druk uitoefent op het uiteinde met het kapje om ze lichtjes te buigen. Zorg ervoor dat het uiteinde met het kapje past in de hoesjes in de overeenkomende hoeken van de reflecterende stof. Als het nodig is, kunt u ze aanpassen zoals u ziet in foto 1.D.
- G) De roedes die aan beide uiteindes vast zitten, hebben nu een convexe boog. Houd de roede vast en draai ze om de boog concaaf te maken.



H) Houd de Speedring in een vaste positie. Oefen een voor een druk uit op de roedes bij de socket van de roede. De sockets gaan terug naar hun vorige horizontale positie en klikken vast. De reflecterende stof heeft nu een concave vorm, een beetje zoals een tent.

I) De Rotalux Softbox is nu klaar om op de flash unit geplaatst te worden.



2. De Rotalux Softbox op de Elinchrom flash unit monteren:

- A) Draai de sluitring in tegenwijzerzin van de flash unit (staat op het statief) om de bajonet los te maken. Verwijder de beschermkap in tegenwijzerzin van de flash unit.
- B) Zorg ervoor dat de afsluitknop op de Speedring vast zit (zie 2.C.). Plaats de Rotalux Speedring en draai in wijzerzin. Het klikt vast.
Draai de afsluitring in wijzerzin om de bajonet vast te klikken met de Rotalux Speedring eraan vast.
- C) De hoek van de Rotalux softbox kan aangepast worden met het draaiende systeem. Maak de afsluitknop los van de Speedring en draai de softbox in de gewenste positie. Zorg ervoor dat de Speedring vast zit op de bajonet van de flash unit terwijl u de softbox draait.

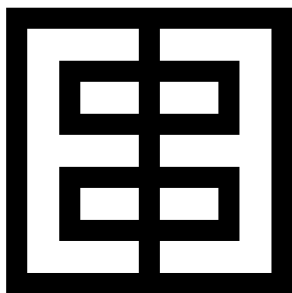
OPMERKING : De Speedring en de afsluitknop kunnen warm worden als de Rotalux gebruikt wordt. Bescherm uw handen met hittewerende handschoenen en schakel de unit uit en haal het uit het stopcontact als u de hoek van de softbox wil aanpassen.

- D) Maak de diffuser vast aan de softbox.
- E) Maak de diffuser met velcro vast aan de zijdes en hoeken van de softbox.

Download de gebruiksaanwijzing

U kunt de gebruiksaanwijzing in andere talen vinden via deze link: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]



is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



Введение

Уважаемый фотограф!

Благодарим Вас за покупку софтбокса ELINCHROM Rotalux Soft-box. Все продукты Elinchrom производятся с использованием самых передовых технологий. Тщательно отобранные компоненты используются для обеспечения наивысшего качества, и оборудование проходит многочисленные испытания во время и после изготовления. Мы верим, что это позволит ему надежно служить вам в течение долгих лет.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием для обеспечения вашей безопасности и использования многочисленных функций с максимальной отдачей.

Ваша команда Elinchrom

Характеристики

Система Rotalux, которую легко можно смонтировать, — это, вероятно, наиболее широко копируемая из всех систем софтбоксов. Однако скопировать конструкцию проще, чем качество, и наши продукты остаются лучшими изделиями в своем классе. Изделия Elinchrom по-прежнему сохраняют свою уникальность благодаря опциональным наборам отражателей — золотому, серебряному, матовому и полупрозрачному. Они позволяют менять мягкость/контрастность и цвет при креплении по центру на лампе-вспышка, установленной на выбранном вами расстоянии. Эти софтбоксы легко складываются наподобие зонтиков, и их легко перевозить и просто содержать в чистоте. В комплект также входит сумка для переноски.

Крепежное кольцо Rotalux Speedring обладает улучшенной механической конструкцией и является очень легким — всего 370 г. Улучшенная отделка ткани отражателя Rotalux с серыми трубками обеспечивает более эффективное освещение. Система вращается на 360°.

Складывается как зонтик без демонтажа софтбокса.

Сумка для переноски сложенного софтбокса Rotalux входит в комплект поставки. Для всех устройств Rotalux доступны дополнительные диффузоры с колпаком для управления рассеиванием света

Опциональные сетки Rotagrids для прямого освещения доступны для Rotalux 70x70 см, 60x80 см и 90x110 см.

Lighttools™ предлагает широкий ассортимент сеток с разными размерами и углами для софтбоксов Rotalux.

Также доступны адаптеры Speedrings («Быстрые кольца») для вспышек других брендов, таких как Broncolor™, Profoto™, Bowens™, Hensel™, AlienBees™, Comet™, Photona™.

Рекомендации по безопасности

Максимальная мощность лампы-пилота для всех софтбоксов Rotalux равна 300 Вт. Убедитесь, что устройство Rotalux правильно собрано и прочно закреплено на вспышке.

Устройство, лампа-вспышка и аксессуары могут сильно нагреваться во время и после использования! Чтобы избежать травм, используйте изолирующую ткань при работе с ними или подождите, пока детали остынут.

Хотя если мы используем огнеупорные материалы, ткань никогда не должна вступать в контакт с горячей лампой-вспышкой или лампой-пилотом.

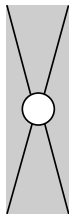
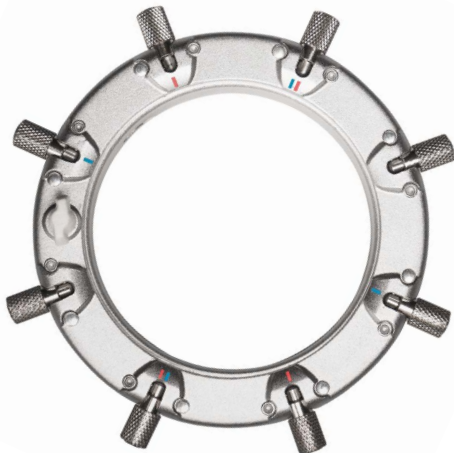
Металлический адаптер speedring и ручка фиксации вращающейся системы может очень сильно нагреться, когда устройство вспышки используется с вспышкой и лампой-пилотом на максимальной мощности. Перед упаковкой подождите, пока детали остынут. Всегда выключайте устройство-вспышку перед установкой или сменой отражателей и софтбоксов. Убедитесь, что система вентиляции вспышки работает правильно. Дважды проверьте, чтобы внутренний тканевый диффузор был правильно установлен и не вступал в контакт с горячей лампой-вспышкой и лампой-пилотом.

Снизьте мощность лампы-пилота и уменьшите число вспышек в минуту при использовании софтбоксов небольшого размера. Отражающая поверхности находится очень близко к лампе-пилоту/лампе-вспышке. Ткань может быть повреждена чрезмерным нагревом.

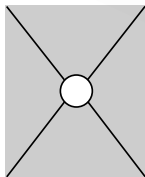
*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photona® are protected trademarks that do not belong to Elinchrom LTD.

Универсальный адаптер Rotalux Speedring

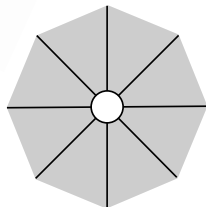
Используйте цветные метки, чтобы создать ваш софтбокс Rotalux в зависимости от модели вашего продукта. Универсальный адаптер speedring является одинаковым для всех устройств.



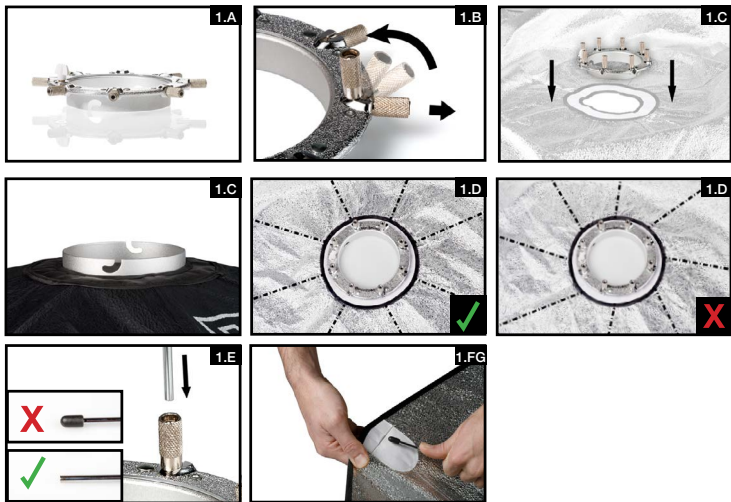
ПОЛОСКА
Красные метки



КВАДРАТ
Синие метки



ВОСЬМИУГОЛЬНИК
Все



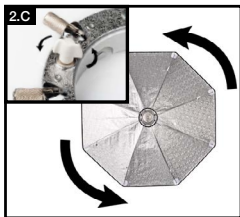
1. Сборка софтбокса Rotalux:

- A) Закрепите адаптер speedring с помощью ручки фиксации в верхней части устройства на твердой горизонтальной поверхности.
- B) Вытяните все стержневые патроны, переместите их в вертикальное положение под 90° и освободите.
- C) Поместите speedring в центре отражающей ткани.
- D) Убедитесь, что вырезы на стержневых патронах совпадают со швами на отражающей ткани.
- E) Вставьте открытые концы стержней в патроны Speedring.
- F) По одному согните стержни в противоположное положение наружу, постепенное надавливая на закрытый колпачком конец, чтобы добиться небольшого искривления. Попадите соответствующими концами с колпачками в карманы в ткани на соответствующих углах отражающей ткани. При необходимости, откорректируйте, как показано на рисунке 1.D.
- G) После фиксации стержней на обоих концах они теперь похожи на выпуклую кривую. Удерживайте и сгибайте каждый стержень, чтобы добиться формы вогнутой кривой



Н) Удерживайте Speedring в фиксированном положении. По очереди давите на стержни возле патрона для стержня. Патроны для стержня возвращаются в предыдущее горизонтальное положение и блокируются. Отражающая ткань теперь приобретает вогнутую кривую форму, напоминающую палатку.

И) Софтбокс Rotalux теперь готов к монтажу на вспышке.



2. Монтаж софтбокса Rotalux на вспышке Elinchrom:

A) Поверните фиксирующее кольцо на устройстве вспышки (монтируется на треноге) против часовой стрелки, чтобы разблокировать байонетный замок. Снимите защитный колпачок с устройства-вспышки, повернув его против часовой стрелки.

B) Убедитесь, что зажимная ручка на Speedring затянута (см. 2.C). Вставьте адаптер Rotalux Speedring и поверните его по часовой стрелке. Он защелкнется в нужном месте.

Поверните фиксирующее кольцо по часовой стрелке, чтобы закрыть байонетный замок с помощью прилагаемого Rotalux Speedring.

C) Угол софтбокса Rotalux можно откорректировать с помощью вращающейся системы. Разблокируйте зажимную ручку Speedring и поверните софтбокс в нужное положение. Убедитесь, что Speedring зафиксировано в байонетном замке устройства-вспышки при повороте софтбокса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Speedring и зажимная ручка может нагреться при использовании Rotalux. Защитите ваши руки жаропрочными перчатками и выключите прибор и отключите его от электросети, когда вам нужно отрегулировать угол софтбокса.

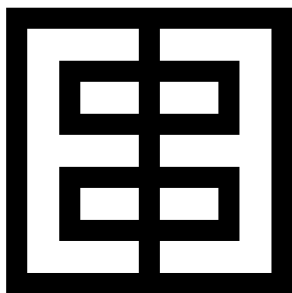
D) Присоедините диффузор к софтбоксу.

E) Прикрепите диффузор с помощью застежек-липучек вдоль сторон и краев софтбокса.

Download the user manual

Загрузите руководство пользователя на других языках по этой ссылке: <http://bc.gs/41>





elinchrom[®]

elinchrom[®]

is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

安全ガイド

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



導入

写真家の皆様へ

ELINCHROM(エリンクローム)Rotalux (ロータ リュクス)ソフトボックスをご購入いただきまして、誠にありがとうございます。ELINCHROMの製品は、すべて最新の技術を利用しています。入念に選んだコンポーネントで、最高のクオリティを実現し、また製造中および製造後に装置のテストを数多く実施しております。信頼できる性能を発揮し、長年ご愛用いただけることを願っております。

皆様の安全を守り、多彩な機能を最大限にご活用いただけるよう、ご使用前に、ユーザーマニュアルをよくお読みいただくようお願いいたします。

Elinchrom チーム

特長

取り付けが容易なRotaluxシステムは、数あるソフトボックス システムの中でも、最も幅広くコピーされているものでしょう。しかし設計だけをコピーしても、品質をコピーすることは困難です。当社の製品は同クラス内で最高のユニットとしての地位を保ち続けています。

Elinchromユニットが並びない優れた製品であることを担保しているのは、オプションのデフレクターセットです。金、銀、フロスト、半透明の各種類を取り揃え、柔らかみ/硬さと、色の修正を可能にします。あなたの選んだ距離で、フラッシュチューブの中心にぴったりと合わせることができます。傘のように折りたたむことができ、付属のバッグで、持ち運びも、汚れが付かないよう保管することも簡単です。

Rotaluxスピードリングは、機構を改良し、さらにわずか 370g と超軽量です。Rotaluxリフレクター繊維は、灰色のパイピングを使用することで、よりよい光効率を実現しています。360°リボルビングシステム。

ソフトボックスを分解せず、傘のように折り畳むことができます。

Rotaluxを折りたたんで持ち運べる、キャリーバッグも付属しています。フード付きディフューザーは、オプションで、光のスプレッドをコントロールできます。すべての機種 of Rotalux でご利用いただけます。

Rotagridsは、直接照明のためのオプションで、Rotalux 70x70 cm、60x80 cm および90x110 cmでご利用いただけます。

Lighttools™では、Rotalux ソフトボックス向けとして、さまざまなサイズおよび角度の広範なグリッドを提供しています。

Broncolor®、Profoto®、Bowens®、Hensel®、AlienBees®、Comet®、Photona® といった、他のフラッシュ ブランド用のスピードリング アダプターもご利用いただけます。

安全上の推奨事項

Rotaluxソフトボックスでは、全てのモデリングランプの最大出力が300Wに制限されています。Rotaluxが正しく組み立てられており、フラッシュユニットにロックされているかご確認ください。ユニット、フラッシュチューブ、アクセサリは、使用中・使用後は非常に高温になることがあります！ 傷害を防ぐため、絶縁クロスで扱うか、製品の温度が下がるまで待機してください。

ファブリック部分には難燃性の素材を使用していますが、ファブリック部分が、熱くなったフラッシュチューブやモデリングランプには絶対に触れないようお気をつけください。フラッシュとモデリングランプを最大出力レベルにしてフラッシュユニットを使用した場合、リボルビング システムの金属製スピードリングおよびロックノブが、非常に高い温度になることがあります。機器をしまう際には、機器の各部分の温度が十分に下がるまでお待ちください。

リフレクターやソフトボックスの調整の前には、必ずフラッシュユニットをオフにしてください。

フラッシュユニットの排気システムが正しく作動しているかご確認ください。

内部のファブリックのディフューザーが正しく取り付けられており、熱いフラッシュチューブやモデリングランプに触れていないか、必ず2回以上確認してください。

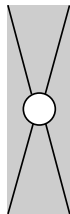
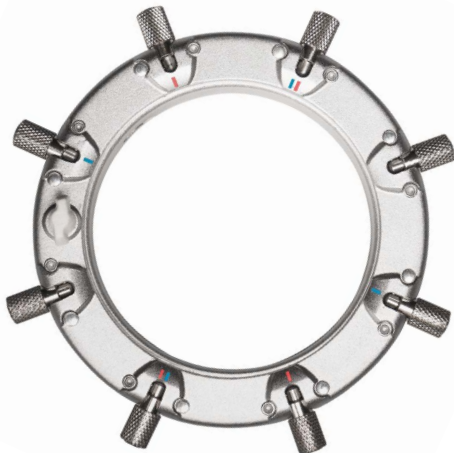
モデリングランプの出力を下げ、

サイズの小さなソフトボックスを使用する場合は、一分あたりのフラッシュ回数を減らし、過熱を避けてください。反射面は、モデリングランプ/フラッシュチューブのすぐ近くにありますが、過熱により、ファブリックが

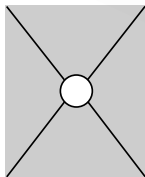
損傷する場合があります。

Rotaluxユニバーサル スピードリング

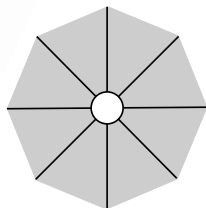
色のマークを利用し、あなたの製品モデルに対応するRotaluxソフトボックスを構築できます。ユニバーサルスピードリングは、すべてのユニットで同一です。



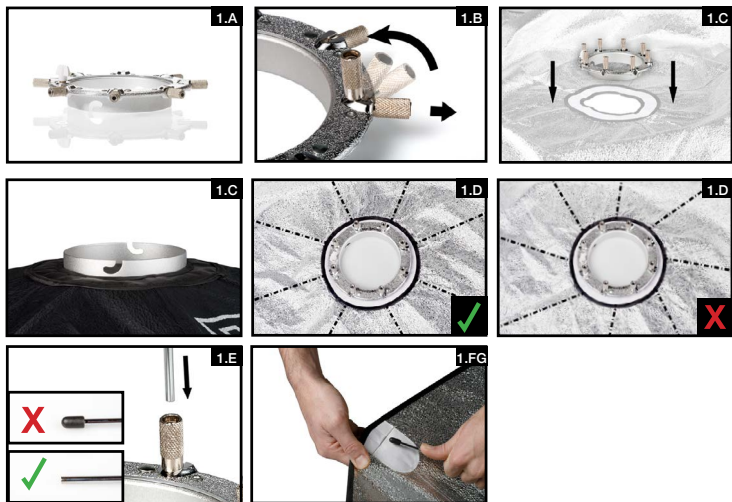
STRIP
(ストリップ)
赤いマーク



SQUARE
(スクエア)
青いマーク



OCTA
(オクタ)
すべて



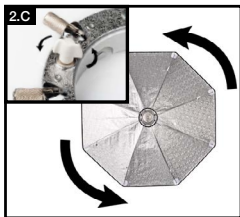
1. Rotalux ソフトボックスの組み立て

- A) ロックノブを上にして、スピードリングを、堅く水平な面に置いてください。
- B) 各々のロッドソケットを引き出し、90°垂直位置に移動させてから、離してください。
- C) 反射素材の中心に、スピードリングを置いてください。
- D) ロッドソケットのスロットが、反射素材の縫い目と一致していることを確認してください。
- E) スピードリングのソケットに、ロッドの露出した両端を挿入してください。
- F) 1つずつ、外側にロッドを曲げます。わずかに曲がるように、キャップのついた両端に、徐々に圧力をかけてください。キャップのついた両端を、反射素材のそれぞれの隅にあるクロス・ポケットに、ひとつずつ入れてください。必要に応じて、図1.Dのとおり再調整してください。
- G) これでロッドは、両端で固定され、形は凸面になっています。ロッドを持って、各々をカーブが凹面になるようにねじってください。



H) スピードリングを、所定の位置に固定し、押さえてください。ロッドソケットに近いロッドに、ひとつずつ圧力をかけてください。ロッドソケットは以前の水平位置に戻り、ロックされます。反射素材は、テントのような凹面に曲がっています。

I) これで、Rotaluxソフトボックスをフラッシュユニットに取り付ける準備ができました。



2. RotaluxソフトボックスをElinchromフラッシュユニットに取り付ける

A) フラッシュユニット(三脚にマウント)の中ナットを反時計回りに回してバヨネットのロックを解除してください。フラッシュユニットの保護キャップを反時計回りにまわして取り外してください。

B) スピードリングのロックノブが締まっていることを確認してください(2.Cを参照)。Rotaluxスピードリングを挿し込んで、時計回りに回してください。所定位置に落ちるとはまったことを確認してください。

Rotaluxスピードリングを取り付け、中ナットを右回りに回してバヨネットをロックしてください。

C) Rotaluxソフトボックスの角度はリボルビングシステムで調節することができます。スピードリングのロックノブのロックを解除し、ソフトボックスを希望の位置に向けてください。ソフトボックスを回している間は、必ずスピードリングがフラッシュユニットのバヨネットに固定されているようにしてください。

注意 :スピードリングおよびロックノブはRotaluxの使用中は高温になるおそれがあります。ソフトボックスの角度を調節する必要がある場合、耐熱性のグローブで手を保護して、ユニットのスイッチを切り、電源を落としてください。

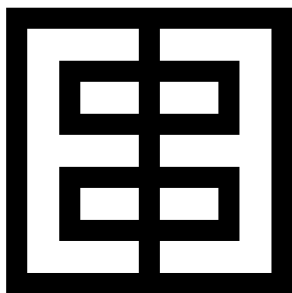
D) ソフトボックスにディフューザーを取り付けてください。

E) ディフューザーを、ソフトボックスの側面および縁に沿って、面ファスナー(ベルクロ)テープで固定してください。

ユーザーマニュアルのダウンロード

こちらのリンクからは、ユーザーマニュアルの他言語版をダウンロードできます:<http://bc.gs/41>





elinchrom[®]

elinchrom[®]

is a registered trademark of Elinchrom LTD, RENENS, SWITZERLAND

用户手册

Rotalux



Elinchrom SA Rotalux 03.01.2017 (73320)



序言

亲爱的摄影师，

感谢您购买 ELINCHROM Rotalux 柔光箱。所有 Elinchrom 产品都采用了最先进的技术。部件经精心挑选，保证最佳品质。无论是生产过程中亦或生产完成后，该设备都经过层层测试。我们坚信，该设备性能可靠，能够伴随您多年。

为了您的安全并确保您能充分享用各种功能，使用前请认真阅读说明书。

Elinchrom 团队敬上

特点

Rotalux 系统安装方便，可能是所有柔光箱系统中最常被抄袭的。然而，设计容易抄袭，质量却不能抄袭，它们的质量始终保持同类最佳。

Elinchrom 设备独树一帜，可选择金色、银色、磨砂和半透明导光板套装，使光线软硬和颜色可更改；根据您选择的距离安装在闪光管中央上方。它们可以像伞一样折叠，放进随附的携带包内，很容易运输或者保持清洁。

Rotalux 转接环结构经过改进，重量非常轻，只有 370 克。Rotalux 反光纸的表面非常精细，再加上灰管，能够提高光线的利用效率。360° 旋转系统。

可以像伞一样折叠，无需拆卸柔光箱。

随附折叠 Rotalux 携带包。所有 Rotalux 柔光箱均可选购柔光罩控制光线传播。

Rotalux 70 × 70 厘米、60 × 80 厘米和 90 × 110 厘米柔光箱可选购 Rotagrid 用于直接照明。

Lighttools™ 为 Rotalux 柔光箱提供各种大小和角度不同的网格。

另外提供适用于 Broncolor®、Profoto®、Bowens®、Hensel®、AlienBees Comet®、Photona® 等其他闪光灯品牌的转接环适配器。

安全建议

所有 Rotalux 柔光箱造型灯最高瓦数限于 300W。确保 Rotalux 柔光箱正确组装并锁定到闪光装置上。

使用中或使用后，设备、闪光管及配件可能会非常烫！为了避免伤害，操作时请使用绝热布，或等部件冷却后再进行操作。

虽然我们使用了阻燃材料，但是布料仍然不应与发烫的闪光管或造型灯接触。

在闪光灯和造型灯的最大功率水平下使用闪光装置时，旋转系统的金属转接环和止动旋钮可能会严重发烫。请等部件冷却后再进行包装。

安装或更换反光板和柔光箱之前，务必先关闭闪光装置。

确保闪光装置的通风系统正常工作。

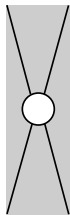
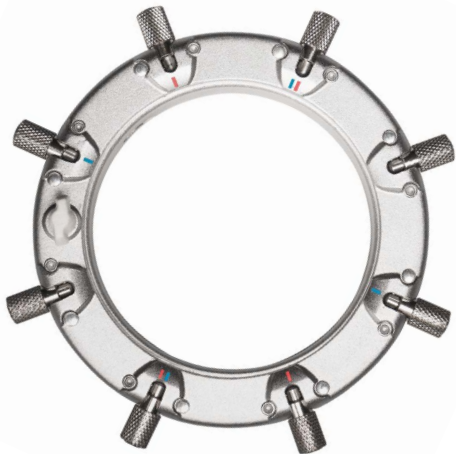
仔细检查，确保内部柔光布正确安装且不会接触发烫的闪光管和造型灯。

在使用小型柔光箱时，请降低造型灯的功率，并减少每分钟的闪光次数。反光面与造型灯/闪光管非常接近。温度过高会损坏反光布。

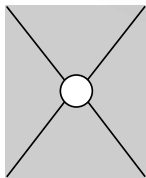
*Broncolor®, Profoto®, Bowens®, Hensel®, AlienBees®, Comet®, Photon® are protected trademarks that do not belong to Elinchrom LTD.

Rotalux 通用转接环

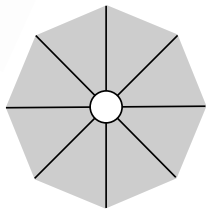
借助颜色标记来组装您的 Rotalux 柔光箱，具体取决于您的产品型号。通用转接环适用于所有设备。



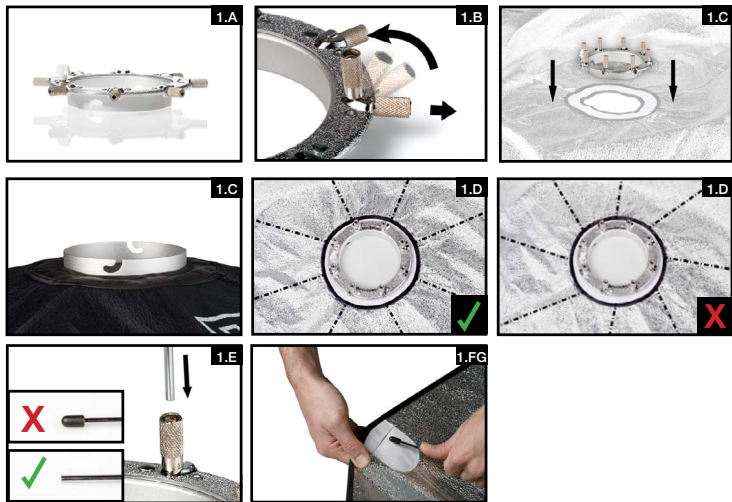
条形
红色标记



方形
蓝色标记



八角形
全部



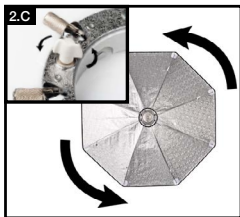
1. 组装 Rotalux 柔光箱：

- A. 将转接环与止动旋钮置于坚固的水平表面上。
- B. 拉出每一个支撑杆插孔，将其扳到 90° 垂直位置，然后松开。
- C. 将转接环放置于反光布中央。
- D. 确保支撑杆插孔槽口与反光布接缝处对齐。
- E. 将支撑杆的裸露端插入转接环的插孔内。
- F. 一次将一根支撑杆向外反向弯曲，逐步在盖帽端施加压力，使其形成轻微的弧度。操纵相应的盖帽端，使其在反光布的相应角处装入布口袋。如有必要，按照图 1.D 中所示重新调整。
- G. 支撑杆两端固定，现在有了凸曲线。按住支撑杆，将每根都弯曲形成凹曲线。



H. 在固定的位置按住转接环。在支撑杆插孔附近，一次向一根支撑杆施加压力。支撑杆插孔返回至原来的水平位置并锁定。反光布现在呈现帐篷样的凹曲线。

I. 这样，Rotalux 柔光箱即可安装到闪光装置上。



2. 将 Rotalux 柔光箱安装在 Elinchrom 闪光装置上:

1. 逆时针旋转闪光装置（安装在三脚架上）的锁紧环，解开卡栓。逆时针从闪光装置上取下保护盖。

2. 确保转接环上的止动旋钮拧紧（参见 2.C）。插入 Rotalux 转接环，顺时针旋转。转接环即会卡入到位。

顺时针旋转锁紧环，使卡栓与随附的 Rotalux 转接环锁在一起。

3. Rotalux 柔光箱的角度可以利用旋转系统进行调整。解开转接环的止动旋钮，并将柔光箱转到所需的位置。确保转接环锁定在闪光装置的卡栓内，同时转动柔光箱。

注意：在使用 Rotalux 柔光箱时，转接环和止动旋钮可能变得非常烫。需要调整柔光箱角度时，请用耐热手套保护您的双手，关闭设备并断开电源。

4. 将柔光罩安装到柔光箱上。

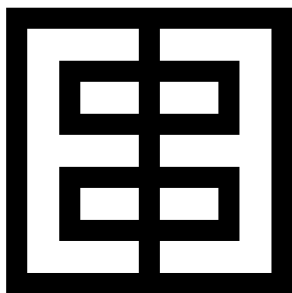
5. 沿柔光箱的侧面和边缘，用粘扣带固定柔光罩。

下载用户手册

欲查看其他语言版本的用户手册，请访问：

<http://bc.gs/41>





elinchrom[®]